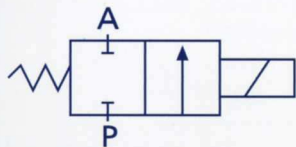


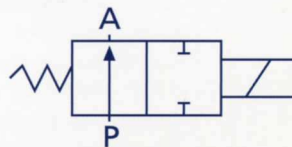
Funktionsbild
Schematic diagram

Öffner
opener



Unbetätigt geschlossen
normally closed

Schließer
closer



Unbetätigt geöffnet
normally open



Nennweite

- DN 3, DN 6, DN 10

Betriebsdruck

- 320 bar / 500 bar / 700 bar

Medium

- ungefettetes Wasser, HF-Flüssigkeiten,
andere Medien auf Anfrage

Besondere Merkmale

- Direkt gesteuertes Kugel-Sitzventil, hermetisch dicht in gesperrter Stellung, leakagefrei von P->A.
- Alle Teile aus korrosionsbeständigen Werkstoffen, Verschleißteile leicht zugänglich und schnell austauschbar.
- Robuster Hochleistungsmagnet mit 2-fach Lagerung und Oberflächen-Korrosionsschutz, Würfelstecker um jeweils 90° drehbar.
- Durch Dichtungen zwischen Ventil, Konsole und Betätigung sind alle Innenteile gegen Staub, Schmutz und Leckwasser geschützt.
- Schalthebel und Magnetstößel sind durch ein Schauglas gut sichtbar. Nach dem Entfernen des Schauglases kann das Ventil von Hand geschaltet werden.
- Ventil ist zusätzlich mit Näherungsschalter und Handbetätigung (Rastung) nachrüstbar.
- Eine Filterblende im P-Anschluß schützt das Ventil vor größerer Verschmutzung.

Nominal bore

- DN 3, DN 6, DN 10

Operating pressure

- 320 bar / 500 bar / 700 bar

Medium

- clear water, HF-liquids,
other media on request

Special Features

- Directly controlled ball seat valve, hermetically sealed in closed position, zero leakage from P->A.
- All parts are of corrosion resistant materials, wearing parts easily accessed and quickly replaced.
- Robust heavy-duty magnet with double bearings and surface protection against corrosion, square plug can be turned through 360° in 90° steps.
- All internal parts are protected from dust, dirt and leaking water by seals between valve – body and actuator-lever housing.
- Actuator-lever and magnet tappet are clearly visible through the sight glass. By removing the sight glass it is possible to operate the valve manually.
- The valve can be retrofitted with a proximity switch and manual actuator (latching).
- A filter-orifice, which forms part of the P-connection, prevents intrusion of larger dirt particles.

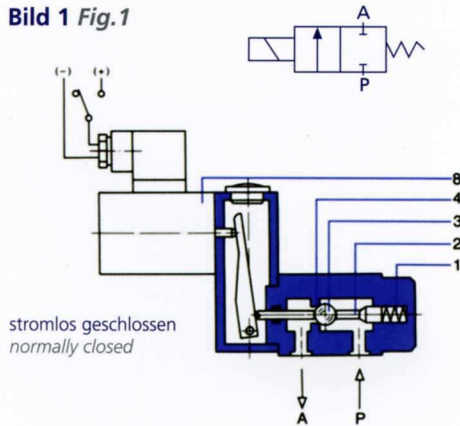
Wasser - die natürliche Lösung.

Water - the natural solution.

Funktions-Beschreibung

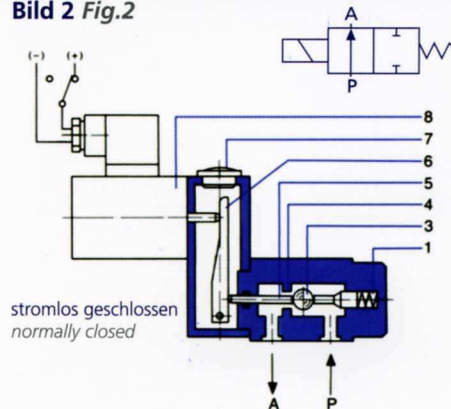
Function-description

Bild 1 Fig.1



E.-Magnet (8) spannungslos
Die Federkraft (1) preßt die Kugel (3)
über den Stößel (2) mit Unterstützung
des Mediums in den Ventilsitz (4).
Durchgang von "P->A" ist gesperrt.
Electro Solenoid (8) – in power –off state
With the help of the pressure medium,
the spring force (1) presses the ball (3)
via the tappet (2) into the valve seat (4).
Flow from P to A is closed.

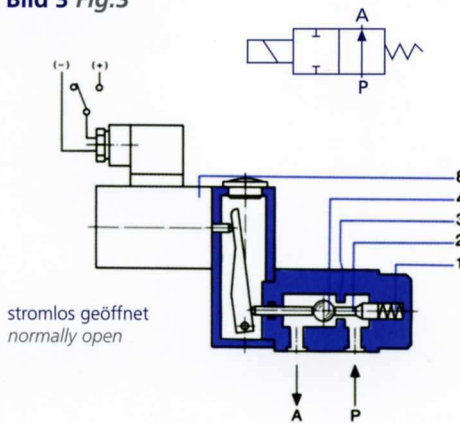
Bild 2 Fig.2



E.-Magnet (8) unter Spannung
Die Magnetkraft (8) drückt über Hebel (6) und
Stößel (5) die Kugel (3) gegen die Federkraft (1)
und das Medium aus dem Ventilsitz (4).
Durchgang von "P->A" ist geöffnet.
Durch Entfernen des Schauglases (7)
kann Ventil von Hand geschaltet werden.

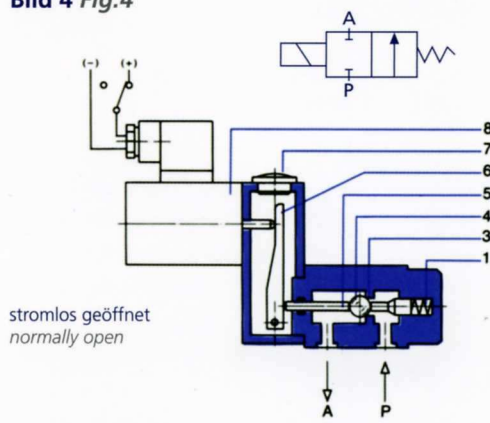
Electro Solenoid (8) – in power-on state
By means of the actuator lever (6) and the tappet (5)
the magnetic force (8) presses the ball (3), against
the spring tension (1) and the pressure medium
out of valve seat (4).
Flow rom P to A is open.
By removing the sight glass (7) it is
possible to operate the valve manually.

Bild 3 Fig.3



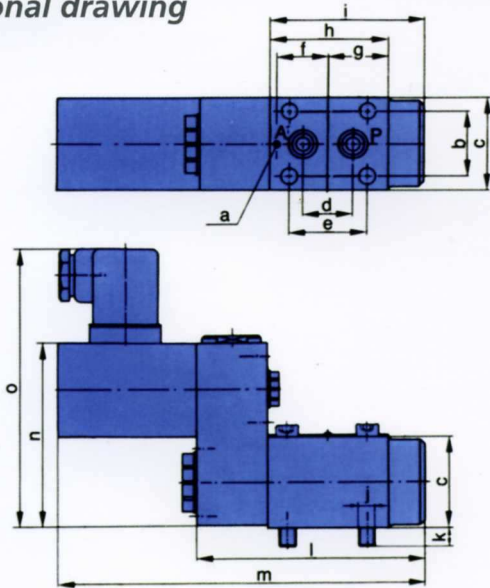
E.-Magnet (8) spannungslos
Die Federkraft (1) drückt die Kugel (4)
über den Stößel (2) mit Unterstützung
des Mediums aus dem Ventilsitz (3).
Durchgang von "P->A" ist geöffnet.
Electro Solenoid (8) – in power –off state
With the help of the pressure medium,
the spring tension (1) presses the ball (4),
via the tappet (2), out of valve seat (3).
Flow from P to A is open.

Bild 4 Fig.4

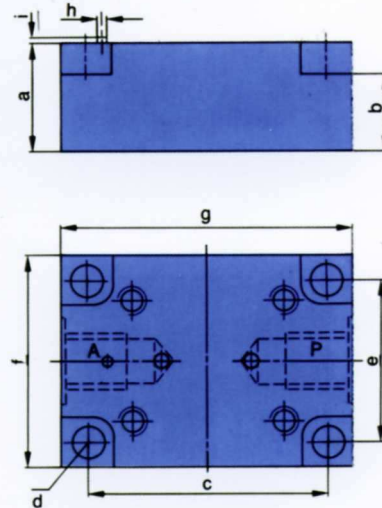


E.-Magnet (8) unter Spannung
Die Magnetkraft (8) drückt über Hebel (6)
und Stößel (5) die Kugel (4) gegen die Feder-
kraft (1) und das Medium in den Ventilsitz (3).
Durchgang von "P->A" ist gesperrt.
Durch Entfernen des Schauglases (7)
kann Ventil von Hand geschaltet werden.
Electro Solenoid (8) – in power-on state
By means of the actuator lever (6) and
the tappet (5), the magnetic force presses
the ball (4) into the valve seat (3).
Flow rom P to A is closed.
By removing the sight glass (7) it is
possible to operate the valve manually.

Maßzeichnung
Dimensional drawing



Anschlußplatte
Connection plate

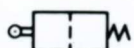


DN	a	b ^{+0.1}	c	d ^{+0.1}	e ^{+0.1}	f	g	h	i	j	k	l	m	n	o
3	Ø3 2 tief	28	40	21	33	22	25	50	65	M6	10	95	155	80	123
6	Ø5 3 tief	36	50	26	36	28	30	67,5	87,5	M8	10	117,5	194,5	100	143
10	Ø5 3 tief	48	65	40	60	40	50	100	125	M10	10	165	260	130	173

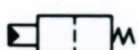
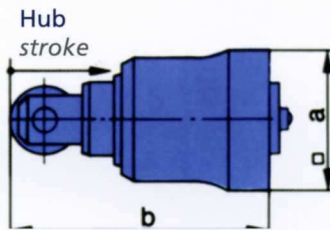
Andere Gewindeanschlüsse auf Anfrage
 Other threaded connections on request

DN	a	b	c ^{+0.1}	d	e ^{+0.1}	f	g	h	i	P	A	Type
3	30	23	53	6,4	38	50	65	Ø2,5	1,5	G1/4"	G1/4"	634 320 1
6	35	26	65	9	45	60	80	Ø3	2	G3/8"	G3/8"	634 356 2
10	50	39	92	11	47	65	110	Ø3	2	G1/2"	G1/2"	634 667 7

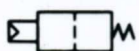
Weitere Betätigungsarten des Ventils
Other types of actuation



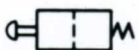
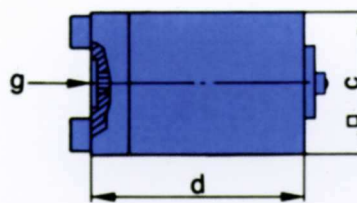
mechanisch
 mechanical roller



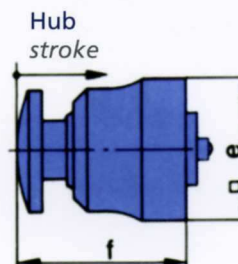
hydraulisch
 hydraulic



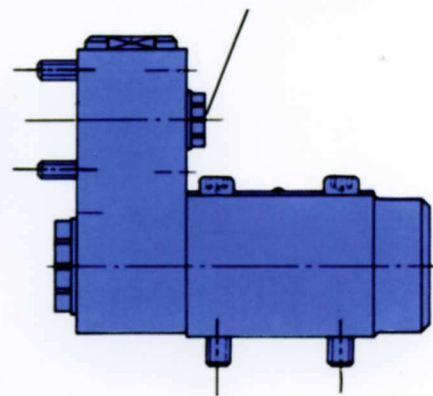
pneumatisch
 pneumatic



manuell
 manual



Gewinde für Näherungsschalter
 M12 x 1
 Thread for proximity switch
 M12 x 1



DN	a	b	c	d	e	f	g	Hub/stroke
3	40	70	40	58	40	45	G1/4"	4 ^{+0.5}
6	50	80	50	70	50	45	G1/4"	5 ^{+0.5}
10	65	100	65	81	65	55	G1/4"	8,5 ^{+0.5}

Direktgesteuerte 2/2 Wege-Kugelsitzventile 2/2 way ball seat valve, direct-controlled

Kenngrößen Characteristics

Nenngröße Anschlüsse	DN 3		DN 6		DN 10		nominal bore connection
	P	A	P	A	P	A	
Max. Betriebsdruck*	320 bar	320 bar	320 bar	320 bar	320 bar	320 bar	max. operating pressure*
Medium**	Wasser (water), HFA, HFB, HFC, Mineralöl, (mineral oil)						medium**
Durchfluß Qmax.	siehe Durchflußdiagramm (see pressure-flow graph)						flow rate Qmax.
Durchflußrichtung	P->A						flow direction
Anschlüsse dürfen nicht vertauscht werden connections may not be reversed							
Einbaulage	beliebig (as required)						fitting position
Betätigungsteil	Elektromagnet (solenoid operated)						actuator
Schutzart	IP 65		DIN 40 050				type of protection
Betriebsspannung***	24 V =		24 V =		24 V =		working voltage***
Stromstärke	0,87 A		1,5 A		2,29 A		current requirement
Leistungsaufnahme	21 W		36 W		55 W		solenoid rating
Haltekraft	30 N		92 N		125 N		retaining power
Einschaltdauer	100% ED		100% ED		100% ED		duty cycle
Umgebungstemperatur	max. 50°		max. 50°		max. 50°		ambient temperature

*andere Drücke auf Anfrage **andere Medien auf Anfrage ***andere Spannungen auf Anfrage
*other operating pressures on request **other pressure media on request ***other voltages on request

Durchflußdiagramm Pressure-flow graph

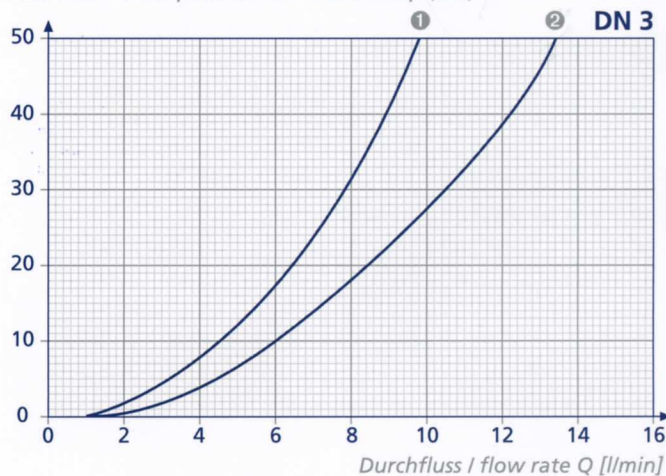
① : mit Blende
with orifice

② : ohne Blende
without orifice

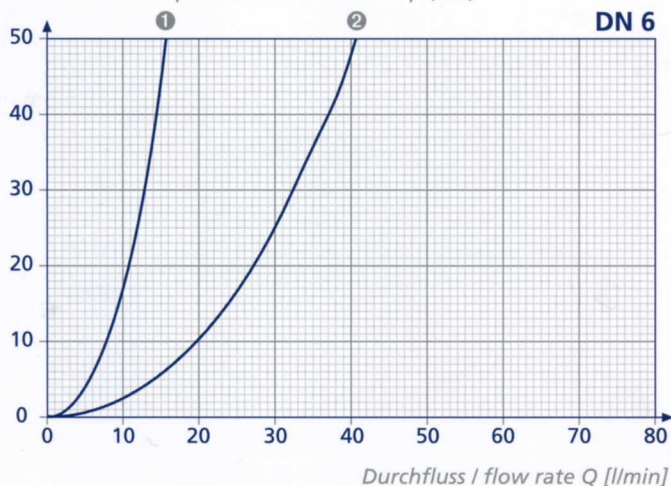
Gemessen bei 20°C mit HFA-S
Measured at 20°C with HFA-S

Änderungen vorbehalten
Subject to alteration

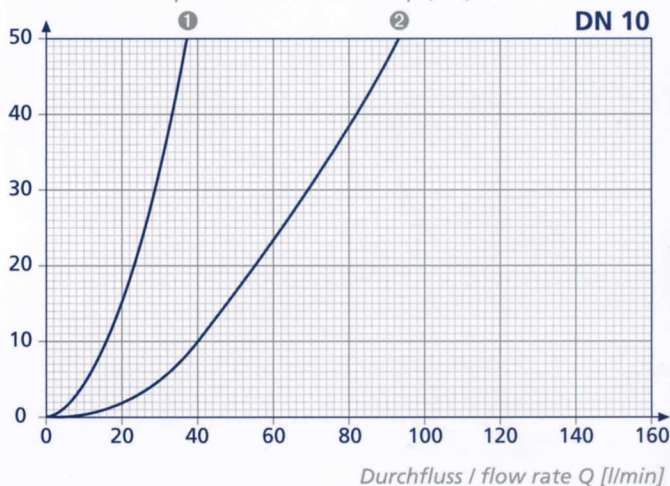
Druckdifferenz / pressure differential Δp (bar)



Druckdifferenz / pressure differential Δp (bar)



Druckdifferenz / pressure differential Δp (bar)



Hauhinco Maschinenfabrik
G. Hausherr, Jochums GmbH & Co. KG

Beisenbruchstraße 10
45 549 Sprockhövel
45 538 Postfach 911320
Germany

Fon +49 (0) 23 24 - 705 -0
Fax +49 (0) 23 24 - 705 -222
eMail info@hauhinco.de
www.hauhinco.com